

# PACIFIC STUDIES

---

a journal devoted to the study of the Pacific--  
its islands and adjacent countries

---

FALL 1983

Anthropology  
Archaeology  
Art History  
Ethnomusicology  
Folklore  
Geography  
History  
Sociolinguistics  
Literary Criticism  
Political Science  
Sociology

Published by

INSTITUTE FOR POLYNESIAN STUDIES  
(Brigham Young University--Hawaii Campus)

Funded by the  
Polynesian Cultural Center

---

## EDITORIAL BOARD

---

Roger Green	<i>University of Auckland</i>
Reneé Heyum	<i>University of Hawaii</i>
Rubellite Johnson	<i>University of Hawaii</i>
Adrienne Kaeppler	<i>Smithsonian Institution</i>
Robert Kiste	<i>University of Hawaii</i>
Robert Langdon	<i>Australian National University</i>
Ioane LeMamea	<i>Pacific Islanders'</i> <i>Educational Research Center, N.Z.</i>
Stephen Levine	<i>Victoria University</i>
Katharine Luomala	<i>University of Hawaii</i>
Barrie Macdonald	<i>Massey University</i>
Cluny Macpherson	<i>University of Auckland</i>
Leonard Mason	<i>University of Hawaii</i>
Norman Meller	<i>University of Hawaii</i>
Richard M. Moyle	<i>University of Auckland</i>
Cohn Newbury	<i>Oxford University</i>
Douglas Oliver	<i>University of Hawaii</i>
Margaret Orbell	<i>Canterbury University</i>
Nancy Pollock	<i>Victoria University</i>
Karl Rensch	<i>Australian National University</i>
Bradd Shore	<i>Emory University</i>
Yosihiko Sinoto	<i>Bishop Museum</i>
William Tagupa	<i>Office of Hawaiian Affairs</i>
Francisco Orrego Vicuña	<i>Universidad De Chile</i>
Tuaopepe Felix Wendt	<i>University of the South Pacific</i>
Edward Wolfers	<i>Macquarie University</i>

# PACIFIC STUDIES

*Editor*

GLORIA L. CRONIN

*Associate Editor*

ANITA S. HENRY

*Book Review Editor*

DALE B. ROBERTSON

## Editorial Policy

*Pacific Studies* is published twice yearly by the Institute for Polynesian Studies, Brigham Young University--Hawaii Campus, Laie, Hawaii, 96762, but responsibility for opinions expressed in the articles rests with the writers alone.

Subscription rate is US \$10.00. Accounts payable to the Institute for Polynesian Studies should be sent to the editor. Articles submitted to the editor should be the original typewritten copy, double spaced, following a recognized, scholarly style. Books for review should also be sent to the editor.

The Institute for Polynesian Studies, Brigham Young University--Hawaii Campus, is an organization funded by the Polynesian Cultural Center. The Institute assists the Center in meeting its cultural and educational goals by undertaking a program of teaching, research, and publication. The Institute cooperates with other scholarly and research institutions in achieving their objectives. It publishes monographs, produces films, underwrites research, and sponsors conferences on the Pacific islands. Further information on the activities of the Institute may be obtained by writing to its Director, Jerry K. Loveland, at the address above.

© 1982 Brigham Young University--Hawaii Campus. All Rights Reserved.  
Printed in the United States of America.

ISSN 0275-3596

CONTENTS

*Articles*

- Phantom Night Marchers in the Hawaiian Islands*  
KATHARINE LUOMALA ..... 1
- Nukuhiva in 1819. From the Unpublished Journal  
of a Swedish Traveler*  
BRITA ÅKERRÉN ..... 34
- Fish Names of Wallis Island (Uvea)*  
KARL H. RENSCH ..... 59

*Editor's Forum*

- Cultures in Collision: Hawai'i and England, 1778*  
HAUNANI-KAY TRASK ..... 91

*Book Review Forum*

- Bradd Shore, *Sala'ilua: A Samoan Mystery*.  
THELMA S. BAKER  
JAMES R. BINDON  
JACOB WAINRIGHT LOVE ..... 118  
*Response: BRADD SHORE* ..... 145

*Reviews*

- James Clifford, *Person and Myth: Maurice Leenhardt  
in the Melanesian World*  
(DOROTHY AYERS COUNTS) ..... 157
- Rod Ewins, *Fijian Artefacts: Tasmanian Museum  
and Art Gallery Collection*  
(MARIE J. ADAMS) ..... 160

Richard Feinberg, <i>Anuta: Social Structure of a Polynesian Island</i> (VALERIO VALERI) .....	162
Steven Feld, <i>Sound and Sentiment: Birds, Weeping, Poetics, and Song in Kaluli Expression</i> (RICHARD M. MOYLE) .....	165
Pauline King, Editor, <i>The Diaries of David Lawrence Gregg: An American Diplomat in Hawaii, 1853-1858</i> (CHAR MILLER) .....	169
Harry Morton, <i>The Whale's Wake</i> (CAROLINE RALSTON) .....	172
Nicolas Peterson, Editor, <i>Aboriginal Land Rights: A Handbook</i> (MICHAEL C. HOWARD) .....	174
Patricia Polansky, <i>New Russian Books in the Pacific</i> .....	175
William L. Rodman and Dorothy Ayers Counts, Editors, <i>Middlemen and Brokers in Oceania</i> (STEPHEN LEVINE) .....	182
Elizabeth Tatar, <i>Nineteenth Century Hawaiian Chant</i> (RUBELLITE KAWENA JOHNSON) .....	184
Stephen A. Wurm and Shiro Hattori, <i>Language Atlas of the Pacific Area, Part I: New Guinea Area, Oceania, Australia</i> (MAX E. STANTON) .....	188
Books Received and Book Notices .....	192